PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

2008/2181(INI)

26.1.2009

EMENDAMENTI
1 - 31

Progetto di relazione
Jeanine Hennis-Plasschaert
(PE415.255v02-00)

sulle prossime fasi della gestione delle frontiere nell'Unione europea ed esperienze analoghe in paesi terzi
(2008/2181(INI))

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando A bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	A bis. considerando l'enorme pressione esercitata sull'Unione europea e sui suoi Stati membri dall'immigrazione clandestina e conseguentemente dalle persone provenienti da paesi terzi che tentano di raggiungere tali Stati, spesso mettendo a repentaglio la propria vita e affidandosi a trafficanti,

Or. en

Emendamento 2
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando B bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	B bis. considerando che è necessario rafforzare la sicurezza alle frontiere garantendo un'azione coordinata a livello di Stati membri in materia di gestione delle frontiere esterne al fine di contrastare la minaccia posta dal terrorismo internazionale e dalla criminalità trasfrontaliera,

Or. en

Emendamento 3
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando B ter (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	B ter. considerando che la cooperazione con i servizi incaricati della sicurezza alle frontiere dei paesi terzi rappresenta una priorità nell'ambito della politica esterna generale dell'UE, e che il suo obiettivo è instaurare un partenariato sostenibile,

Or. en

Emendamento 4
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando B quater (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	B quater. considerando che le frontiere esterne dell'UE sono attraversate ogni anno rispettivamente da 160 milioni di cittadini comunitari, da 60 milioni di cittadini di paesi terzi che sono esenti dall'obbligo di visto e da 80 milioni di cittadini con obbligo di visto,

Or. en

Emendamento 5
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando B quinquies (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	B quinquies. considerando che le misure per rafforzare la sicurezza alle frontiere devono proseguire di pari passo con l'agevolazione dei flussi di viaggiatori e con la promozione della mobilità in un mondo sempre più globalizzato,

Or. en

Emendamento 6
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Considerando C bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	C bis. considerando che l'operabilità e l'affidabilità degli strumenti esistenti quali SIS II sono state messe in discussione e che il proseguimento di tali strumenti dipenderà dall'esito della loro valutazione,

Or. en

Emendamento 7
Jeanine Hennis-Plasschaert

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
1. è consapevole che i cosiddetti "fuoritermine", elementi centrali della proposta relativa a un sistema di ingresso/uscita, dovrebbero rappresentare di gran lunga la principale categoria di immigrati irregolari nell'UE; richiede, tuttavia, maggiori informazioni sui dati acquisiti da un contraente esterno comprovanti che "nel 2006 sono entrati nell'UE fino a 8 milioni di immigrati irregolari"[1]; insiste inoltre sulla necessità di una definizione chiara di "soggiorno fuori termine", incluse le possibili esenzioni in determinate circostanze;	1. è consapevole che i cosiddetti "fuoritermine", elementi centrali della proposta relativa a un sistema di ingresso/uscita, dovrebbero rappresentare di gran lunga la principale categoria di immigrati irregolari nell'UE; richiede, tuttavia, maggiori informazioni sui dati acquisiti da un contraente esterno comprovanti che "nel 2006 sono entrati nell'UE fino a 8 milioni di immigrati irregolari"[1]; insiste inoltre sulla necessità di una definizione chiara di "soggiorno fuori termine", incluse le possibili esenzioni in determinate circostanze ***nonché di un'analisi qualitativa e quantitativa che valuti in dettaglio le eventuali minacce/rischi/costi per la società***

europea;

Or. en

Emendamento 8
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
2. ***sottolinea che, sebbene il sistema e la segnalazione proposti potrebbero*** dissuadere i cittadini di paesi terzi dal soggiorno fuoritermine***, nonché fornire dati e informazioni sulle caratteristiche del soggiorno illegale***, sono necessari altri incontri con le autorità di contrasto per scoprire le persone che soggiornano oltre il periodo di tempo autorizzato e pertanto ritiene che il sistema proposto non arresterà il fenomeno del soggiorno "fuoritermine" in quanto tale;	2. ***non è affatto persuaso che il sistema proposto possa*** dissuadere i cittadini di paesi terzi dal soggiorno fuoritermine ***e ritiene che potrebbe al contrario incoraggiare le persone la cui situazione è diventata irregolare a restare sul territorio dell'UE per timore di essere arrestati alla frontiera; sottolinea inoltre che*** sono necessari altri incontri con le autorità di contrasto per scoprire le persone che soggiornano oltre il periodo di tempo autorizzato e pertanto ritiene che il sistema proposto non arresterà il fenomeno del soggiorno "fuoritermine" in quanto tale;

Or. fr

Emendamento 9
Rareş-Lucian Niculescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
2. ***sottolinea*** che***, sebbene*** il sistema e la segnalazione proposti potrebbero dissuadere i cittadini di paesi terzi dal soggiorno fuoritermine, nonché fornire dati e informazioni sulle caratteristiche del soggiorno illegale, ***sono necessari altri incontri con le*** autorità di ***contrasto per***	2. ***riconosce*** che il sistema e la segnalazione proposti potrebbero dissuadere ***in maniera significativa*** i cittadini di paesi terzi dal soggiorno fuoritermine, nonché fornire dati e informazioni sulle caratteristiche del soggiorno illegale***; ritiene tuttavia che sia***

scoprire le persone che soggiornano oltre il periodo di tempo autorizzato e pertanto ritiene che il sistema proposto non arresterà il fenomeno del soggiorno "fuoritermine" in quanto tale;	***altresì necessario definire un sistema coerente ed efficace per trasferire i dati rilevati alle*** autorità di ***polizia affinché siano adottate le misure opportune;***

Or. ro

Emendamento 10
Rareş-Lucian Niculescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
3. ***non dispone di*** informazioni ***sufficienti*** in merito a come tale sistema sarà integrato e interagirà con il quadro esistente, alle eventuali modifiche che potrebbe essere necessario apportare ai sistemi esistenti nonché ai costi effettivi da esso generati; ***ritiene pertanto che l'assoluta necessità di attuare detto sistema rimanga poco chiara;***	3. ***chiede alla Commissione di fornire ulteriori*** informazioni in merito a come tale sistema sarà integrato e interagirà con il quadro esistente, alle eventuali modifiche che potrebbe essere necessario apportare ai sistemi esistenti nonché ai costi effettivi da esso generati;

Or. ro

Emendamento 11
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	3 bis. ricorda che il corretto funzionamento del sistema di ingresso/uscita dipenderà, per quanto riguarda gli aspetti materiale e operativo, dal successo del VIS e del SIS; rileva tuttavia che questi due strumenti non sono ancora pienamente operativi e che non è stato pertanto possibile valutarli in

maniera adeguata; sottolinea che per quanto riguarda il SIS i controlli finora effettuati sui sistemi nazionali hanno prodotto risultati negativi, dato che molti Stati membri non sono risultati ancora pronti in termini tecnici;

Or. fr

Emendamento 12
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
4. rileva che, anche in base alle lezioni apprese negli Stati Uniti, è senza dubbio più difficile attuare la capacità di uscita rispetto a quella di ingresso, in particolare relativamente all'uscita dalle frontiere marittime e terrestri; nutre pertanto, a seguito delle lezioni apprese, notevoli preoccupazioni rispetto al rapporto costo-efficacia di un siffatto sistema;	4. rileva che, anche in base alle lezioni apprese negli Stati Uniti, è senza dubbio più difficile attuare la capacità di uscita rispetto a quella di ingresso, in particolare relativamente all'uscita dalle frontiere marittime e terrestri; nutre pertanto, a seguito delle lezioni apprese, notevoli preoccupazioni rispetto al rapporto costo-efficacia di un siffatto sistema***, dato che presuppone siano effettuati importanti investimenti a fronte di risultati al momento non pienamente riscontrabili né dal punto di vista della lotta all'immigrazione illegale né dal punto di vista della lotta alla criminalità***;

Or. fr

Emendamento 13
Rareş-Lucian Niculescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
4. rileva che, anche in base alle lezioni	4. rileva che, anche in base alle lezioni

apprese negli Stati Uniti, è senza dubbio più difficile attuare la capacità di uscita rispetto a quella di ingresso, in particolare relativamente all'uscita dalle frontiere marittime e terrestri; ***nutre pertanto, a seguito delle lezioni apprese, notevoli preoccupazioni rispetto al rapporto costo-efficacia di un siffatto sistema***;	apprese negli Stati Uniti, è senza dubbio più difficile attuare la capacità di uscita rispetto a quella di ingresso, in particolare relativamente all'uscita dalle frontiere marittime e terrestri; ***invita la Commissione a fornire ulteriori informazioni in merito alle possibilità concrete di garantire il corretto funzionamento del sistema proposto;***

Or. ro

Emendamento 14
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	4 bis. rileva che i sistemi esistenti quali VIS, SIS ed EURODAC raccolgono già parte dei dati necessari alla creazione di un sistema di ingresso/uscita e che pertanto l'approccio futuro della Commissione dovrebbe basarsi sull'interconnessione degli attuali sistemi e sull'estensione delle loro funzionalità, dato che ciò garantirebbe la raccolta e l'elaborazione di dati complementari; ritiene che l'impiego di un sistema integrato consentirebbe di accrescere l'efficienza sotto il profilo dei costi nonché l'efficacia in termini di attività alle frontiere;

Or. en

Emendamento 15
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	4 ter. invita la Commissione a chiarire le ulteriori implicazioni che l'individuazione dei "fuoritermine" comporterebbe in particolar modo per le autorità competenti destinatarie di tali dati o che accederanno a tali dati nonché per quanto riguarda le condizioni di accesso;

Or. en

Emendamento 16
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
5. ***è a favore in linea di principio del concetto di*** un programma relativo ai viaggiatori registrati per i cittadini di paesi terzi, a prescindere che siano soggetti all'obbligo del visto, ***e dell'eventuale uso da parte dei cittadini dell'UE di*** porte automatiche, poiché il diritto comunitario non consente attualmente controlli semplificati alle frontiere ad eccezione del caso dei cittadini di paesi terzi residenti nelle regioni di frontiera;	5. ***riconosce che nel caso in cui fosse introdotto un sistema di ingresso/uscita,*** un programma relativo ai viaggiatori registrati per i cittadini di paesi terzi, a prescindere che siano soggetti all'obbligo del visto, ***contribuirebbe ad accelerare il flusso di viaggiatori e scongiurerebbe eventuali congestioni presso i punti di ingresso e uscita; sostiene in linea di principio l'idea di impiegare*** porte automatiche ***per i cittadini dell'UE***, poiché il diritto comunitario non consente attualmente controlli semplificati alle frontiere ad eccezione del caso dei cittadini di paesi terzi residenti nelle regioni di frontiera;

Or. fr

Emendamento 17
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	5. propone che sia instaurata una connessione fra il sistema di controllo automatizzato alle frontiere e i sistemi di allarme esistenti;

Or. en

Emendamento 18
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
6. critica, tuttavia, la terminologia usata nella comunicazione dal titolo "Preparare le prossime fasi della gestione delle frontiere nell'Unione europea" (viaggiatori "a basso rischio"/"in buona fede"), dal momento che ciò implicherebbe che la maggior parte dei viaggiatori sia considerata a priori ad "alto rischio" o in "cattiva fede";	6. critica, tuttavia, la terminologia usata nella comunicazione dal titolo "Preparare le prossime fasi della gestione delle frontiere nell'Unione europea" (viaggiatori "a basso rischio"/"in buona fede"), dal momento che ciò implicherebbe che la maggior parte dei viaggiatori sia considerata a priori ad "alto rischio" o in "cattiva fede", ***e raccomanda il termine "viaggiatori frequenti"***;

Or. en

Emendamento 19
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	6 bis. teme che tale programma possa costituire una forma di discriminazione fra i viaggiatori, in particolare in caso la partecipazione allo stesso sia subordinata al pagamento di un diritto d'ingresso come avviene negli Stati Uniti e nei Paesi Bassi;

Or. fr

Emendamento 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
7. sottolinea che vari Stati membri hanno già istituito o stanno elaborando un programma ***RTP***, ed evidenzia il rischio di trovarsi con una varietà di ventisette sistemi basati su criteri diversi, tra cui quelli sulla protezione dei dati e su oneri; è consapevole del fatto che i Paesi Bassi, insieme alla Germania, al Regno Unito e a FRONTEX, sono impegnati nella promozione del programma "International Expedited Traveller" quale possibile orientamento per altri Stati membri;	7. sottolinea che vari Stati membri hanno già istituito o stanno elaborando un programma ***relativo ai viaggiatori registrati per i cittadini di paesi terzi***, ed evidenzia il rischio di trovarsi con una varietà di ventisette sistemi basati su criteri diversi, tra cui quelli sulla protezione dei dati e su oneri; è consapevole del fatto che i Paesi Bassi, insieme alla Germania, al Regno Unito e a FRONTEX, sono impegnati nella promozione del programma "International Expedited Traveller" quale possibile orientamento per altri Stati membri;

Or. en

Emendamento 21
Jeanine Hennis-Plasschaert

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	8 bis. osserva che i programmi relativi ai viaggiatori registrati per i cittadini di paesi terzi differiscono dai programmi relativi ai viaggiatori registrati per i cittadini comunitari; sottolinea pertanto la necessità di operare sempre una netta distinzione fra i due concetti;

Or. en

Emendamento 22
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
9. riconosce che sarebbe poco saggio concentrare l'attenzione in termini di misure di sicurezza solo sui cittadini di paesi terzi che entrano nell'UE da paesi per i quali vi è l'obbligo di visto; si chiede, tuttavia, se il sistema proposto sia assolutamente necessario e vorrebbe una spiegazione approfondita dell'idea alla base; è convinto che una stretta collaborazione tra ***i servizi di intelligence*** in particolare sia la strada giusta da seguire e non una massiccia acquisizione di dati in generale;	9. riconosce che sarebbe poco saggio concentrare l'attenzione in termini di misure di sicurezza solo sui cittadini di paesi terzi che entrano nell'UE da paesi per i quali vi è l'obbligo di visto; si chiede, tuttavia, se il sistema proposto sia assolutamente necessario e vorrebbe una spiegazione approfondita dell'idea alla base; è convinto che una stretta collaborazione tra ***le autorità di polizia*** in particolare sia la strada giusta da seguire e non una massiccia acquisizione di dati in generale;

Or. en

Emendamento 23
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	9 bis. ritiene che la creazione di un sistema elettronico di autorizzazione di viaggio non sia giustificata sul piano economico e propone di sostituire tale sistema con la limitazione dell'ingresso nell'UE ai soli cittadini di paesi terzi senza obbligo di visto che siano in possesso di passaporto biometrico;

Or. en

Emendamento 24
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
11. ritiene inaccettabile che la Commissione non abbia consultato il garante europeo della protezione dei dati (GEPD) ***e*** il gruppo di lavoro "Articolo 29" prima di adottare la comunicazione dal titolo "Preparare le prossime fasi della gestione delle frontiere nell'Unione europea"; chiede alla Commissione di procedere a una consultazione prima di qualunque azione basata sulla predetta comunicazione, dal momento che gli elementi basilari proposti implicano l'elaborazione di enormi quantità di dati personali;	11. ritiene inaccettabile che la Commissione non abbia consultato ***né*** il garante europeo della protezione dei dati (GEPD)***, il quale aveva tuttavia sollevato numerose preoccupazioni, né*** il gruppo di lavoro "Articolo 29" prima di adottare la comunicazione dal titolo "Preparare le prossime fasi della gestione delle frontiere nell'Unione europea"; chiede ***pertanto*** alla Commissione di procedere a una ***loro*** consultazione prima di qualunque azione basata sulla predetta comunicazione, dal momento che gli elementi basilari proposti implicano l'elaborazione di enormi quantità di dati personali;

Or. fr

Emendamento 25
Jeanine Hennis-Plasschaert

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
12. è consapevole del fatto che i dati biometrici costituiscono, in teoria, identificatori personali efficaci, poiché le caratteristiche misurate sono considerate tratti distintivi di ogni persona; sottolinea, tuttavia, che l'affidabilità dei dati biometrici non è mai assoluta e/o che i dati biometrici non sono sempre accurati; evidenzia pertanto che dovrebbero sempre essere previste soluzioni di ripiego;	12. è consapevole del fatto che i dati biometrici costituiscono, in teoria, identificatori personali efficaci, poiché le caratteristiche misurate sono considerate tratti distintivi di ogni persona; sottolinea, tuttavia, che l'affidabilità dei dati biometrici non è mai assoluta e/o che i dati biometrici non sono sempre accurati; evidenzia pertanto che dovrebbero sempre essere previste soluzioni di ripiego ***e auspica una migliore elaborazione del profilo di rischio***;

Or. en

Emendamento 26
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 16

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
16. è, tuttavia, dell'avviso che, nel quadro della gestione delle frontiere e dell'immigrazione, proposte di ampia portata si stiano accumulando a un ritmo impressionante;	16. è, tuttavia, dell'avviso che, nel quadro della gestione delle frontiere e dell'immigrazione, proposte di ampia portata si stiano accumulando a un ritmo impressionante; ***chiede pertanto alla Commissione di riflettere in merito alla necessità e ai costi della logistica alle frontiere;***

Or. en

Emendamento 27
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 16 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	16 bis. lamenta inoltre il fatto che la politica di gestione delle frontiere dell'UE sia fondata sull'idea che ogni viaggiatore sia potenzialmente sospetto e debba quindi dimostrare la sua buona fede;

Or. fr

Emendamento 28
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
17. critica l'assenza di un piano generale esaustivo, che definisca l'architettura globale della strategia dell'UE in materia di frontiere, nonché i dettagli di come tutti i programmi e i meccanismi correlati (già attivi, in fase di preparazione oppure in fase di definizione) debbano funzionare collettivamente e le modalità con cui il rapporto tra programmi correlati possa essere ottimizzato;	17. critica l'assenza di un piano generale esaustivo, che definisca l'architettura globale della strategia dell'UE in materia di ***gestione delle*** frontiere, nonché i dettagli di come tutti i programmi e i meccanismi correlati (già attivi, in fase di preparazione oppure in fase di definizione) debbano funzionare collettivamente e le modalità con cui il rapporto tra programmi correlati possa essere ottimizzato; ***sottolinea che, nel considerare l'architettura della strategia comunitaria di gestione delle frontiere, la Commissione dovrebbe prima di tutto valutare l'efficacia dei sistemi di gestione delle frontiere esistenti a livello di Stati membri al fine di ottenere una sinergia ottimale fra gli stessi. In primo luogo occorrerebbe valutare in maniera approfondita i sistemi in vigore mediante il lancio di un progetto pilota, per poi impiegare i risultati di tale valutazione al fine di apportare i necessari***

miglioramenti;

Or. en

Emendamento 29
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	17 bis. rammenta inoltre alla Commissione che il controllo delle frontiere esterne dell'UE dovrebbe essere integrato da programmi di rafforzamento delle frontiere dei paesi terzi confinanti con l'UE, inclusi i paesi rientranti nella politica europea di vicinato (partenariato orientale, EUROMED) e i paesi che hanno aderito al processo di stabilizzazione e di associazione per l'Europa sudorientale;

Or. en

Emendamento 30
Marian-Jean Marinescu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 18

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
18. sottolinea la necessità di operare, in via prioritaria, una valutazione dei sistemi esistenti e di quelli in fase di preparazione ed evidenzia che la capacità dell'UE di conseguire i suoi obiettivi strategici dipende in larga misura dal suo successo nel gestire le interdipendenze tra programmi correlati, in quanto le duplicazioni e le incongruenze nei programmi avranno un effetto negativo	18. sottolinea la necessità di operare, in via prioritaria, una valutazione dei sistemi esistenti e di quelli in fase di preparazione ed evidenzia che la capacità dell'UE di conseguire i suoi obiettivi strategici dipende in larga misura dal suo successo nel gestire le interdipendenze tra programmi correlati, in quanto le duplicazioni e le incongruenze nei programmi avranno un effetto negativo

sulle prestazioni organizzative e, di conseguenza, sui risultati;	sulle prestazioni organizzative e, di conseguenza, sui risultati; ***è del parere che fintantoché non sarà garantita una piena operatività, sicurezza e affidabilità degli strumenti esistenti non debbano essere lanciati nuovi strumenti o sistemi;***

Or. en

Emendamento 31
Roselyne Lefrançois

Proposta di risoluzione
Paragrafo 19 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione	*Emendamento*
	19 bis. esprime dubbi in merito alla necessità e alla proporzionalità delle misure proposte, in ragione dell'entità dei costi e dei potenziali rischi che comportano in materia di protezione dei dati;

Or. fr